

How to Use the Haberman Feeder Cómo usar el alimentador Haberman

Procedure/Treatment/Home Care
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

#951/926s

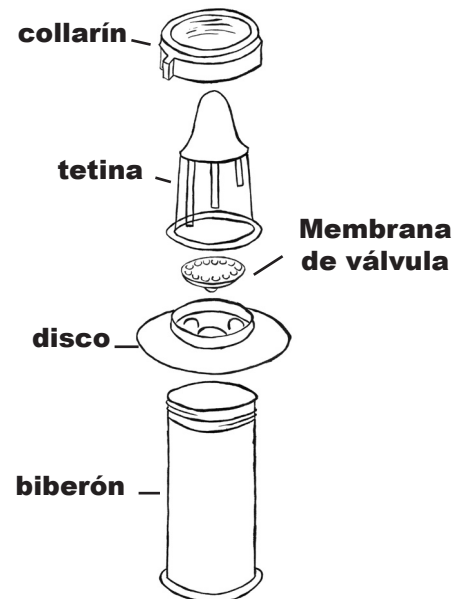
Nombre del niño: _____ Fecha: _____

Cómo usar el alimentador Haberman

Algunos bebés tienen dificultad para alimentarse. Puede resultarles más fácil hacerlo usando un alimentador Haberman o Mini-Haberman, para bebés más pequeños. Este biberón tiene una tetina o chupón de silicona que le permite controlar la velocidad del flujo de la fórmula. La tetina se puede comprimir para ayudar a que el bebé succione. Una vez que el bebé aprenda a usar la tetina, podrá alimentarse sin que usted tenga que comprimirla.

Cómo armar el biberón

1. Ponga fórmula para una alimentación en el biberón.
2. Presione la membrana de la válvula dentro de la parte superior del disco.
3. Ponga la tetina en el collarín o aro.
4. Ponga la membrana de la válvula dentro de la tetina. Ponga la membrana de la válvula y el borde elevado del disco hacia arriba mirando al interior de la tetina.
5. Ponga la tetina en el biberón. Ponga el collarín o aro sobre la tetina y enrósquelo en el biberón.



**Partes del
alimentador
Haberman**

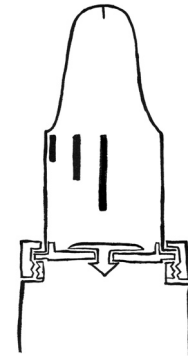
Cómo alimentar al bebé

Para llenar la tetina

1. Sostenga el biberón hacia arriba y comprima la tetina para que el aire salga.
2. Siga comprimiendo la tetina y ponga el biberón hacia abajo.
3. Suelte la tetina. La fórmula llenará la tetina.
4. La tetina se va llenando a medida que el bebé se alimenta.

Cómo cambiar la velocidad del flujo de la fórmula

1. Decida a qué velocidad quiere que fluya la fórmula.
Cada línea marcada en la tetina indica una velocidad de flujo diferente.
Flujo lento: la línea corta
Flujo medio: la línea mediana
Flujo rápido: la línea larga
2. Apunte la línea de flujo que escoja hacia la nariz del bebé.



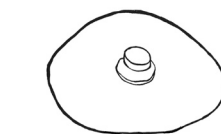
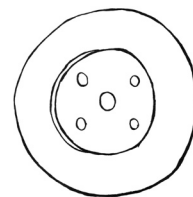
Cada línea marcada en el chupón indica una velocidad de flujo diferente.

Si su bebé necesita ayuda

1. Comprima y suelte suavemente la tetina para hacer que la fórmula fluya. Esto pondrá una pequeña cantidad de fórmula en la boca de su bebé.
2. Deje que su bebé trague antes de volver a apretar la tetina.
3. Observe cómo succiona y traga su bebé y aliméntelo al mismo ritmo.

Cómo limpiar el alimentador Haberman

1. Cada vez que termine de usar el biberón, separe el alimentador. Asegúrese de retirar también la membrana de la válvula y el disco.
2. Haga correr agua fría por la ranura de la tetina para quitar la mayor cantidad de fórmula que sea posible.
No dé vuelta la tetina de adentro hacia fuera.
No introduzca ningún cepillo a través de la ranura.
3. Lave todas las partes en agua jabonosa tibia.



Separe la membrana de la válvula y el disco

4. Enjuague todas las partes en agua fría.

5. Cada día, ponga todas las partes a hervir en agua destilada durante 20 minutos.

Si necesita más información, lea las instrucciones que vienen con el alimentador Haberman.

Lugares donde comprar un alimentador Haberman

BEST Fed 4920 W Thunderbird, Suite 122, Phoenix, (602) 843-4111

www.eBESTFed.com

Baby Mother & More, 1236 S. Gilbert Road, Mesa, (480) 986-0328

Every Mother & Child 2905 S. Ellsworth, Mesa, (480) 986-0238

Just Juvenile, Scottsdale Air Park, 7807 E. Greenway Road, Suite 3,
(480) 998-9949

Mother's Milk, 10816 N. Scottsdale Road, Scottsdale, (480) 922-4615

Medela 1-800-435-8316. www.medela.com

Ahora que ha leído esto:

- Dígale a su enfermero, médico o terapeuta por qué su bebé necesita un alimentador Haberman. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)
- Muéstrela a su enfermero, médico o terapeuta cómo llenar un alimentador Haberman. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)
- Muéstrela a su enfermero, médico o terapeuta cómo alimenta a su bebé con un alimentador Haberman. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)
- Explíquele a su enfermero, médico o terapeuta cómo limpiaría usted un alimentador Haberman. (Marque el cuadrado cuando lo haya hecho.)



Si tiene alguna pregunta o preocupación,

- Llame al Departamento de Patología del Lenguaje y el Habla
al (602) 546-1172
- Llame al _____

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016-7710
602-546-1400
866-933-6459
www.phoenixchildrens.com

Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Friday, February 15, 2008 • Versión en BORRADOR en revisión familiar
Número 951/926s • Escrito por Sarah Deitz, MS, CCC-SLP • Ilustrado por Rebekka Takamizu



The Emily Center

How to Use the Haberman Feeder Cómo usar el alimentador Haberman

Procedure/Treatment/Home Care
If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: _____ Number: 951/926s

For office use: Date returned: _____ db nb

Evaluación del folleto por parte de la familia

Proveedores de cuidado de salud: Por favor, usen este folleto para enseñarles a las familias.
A la familia: Por favor, dígnanos su opinión sobre este folleto.

¿Le parece que este folleto es difícil de leer? Sí No

¿O que es fácil de leer? Sí No

Por favor, marque con un círculo las partes
del folleto que le resultaron difíciles de entender.

¿Le parece que este folleto es interesante?
¿Por qué? o ¿por qué no? Sí No

Después de haber leído este folleto,
¿hay algo que usted haría de manera diferente? Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que haría de manera diferente?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Después de haber leído este folleto,
¿tiene alguna pregunta sobre el tema?
Si respondió que sí, ¿qué pregunta(s) tiene?

Sí No

¿Hay algo que no le guste de las ilustraciones?

Sí No

Si respondió que sí, ¿qué es lo que no le gusta?

¿Cómo cambiaría este folleto para mejorarlo o para que sea más fácil de entender?

Por favor, devuelva su evaluación de este folleto a su enfermero o médico o envíela a la siguiente dirección.

¡Gracias por ayudarnos!

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN
Health Education Specialist
The Emily Center
Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com